Competition Protection Commission

Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów

MEMORANDUM
O PARTNERSTWIE W DZIEDZINIE STOSOWANIA PRAWA KONKURENCJI I POLITYKI KONKURENCJI
POMIĘDZY
KOMISJĄ OCHRONY KONKURENCJI REPUBLIKI ARMENII
ORAZ
URZĘDEM OCHRONY KONKURENCJI I KONSUMENTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Komisja Ochrony Konkurencji Republiki Armenii oraz Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów Rzeczypospolitej Polskiej (zwane dalej „Stronami"),

Wyrażając chęć rozwoju ściślejszej współpracy w dziedzinie polityki konkurencji i stosowania przepisów prawa konkurencji Państw Stron,

Uznając potrzebę szerszego zaangażowania między organami ochrony konkurencji na arenie międzynarodowej ze względu na charakter stojących przed nimi wyzwań,

Dążąc do stworzenia korzystnych warunków dla rozwoju stosunków dwustronnych,

W oparciu o zasady równości i wzajemnych korzyści,

Podkreślając rolę konkurencji w efektywnym i zrównoważonym rozwoju gospodarki rynkowej,

UZGODNIŁY, co następuje:

Artykuł I. CEL I DEFINICJE

Celem niniejszego Memorandum o partnerstwie („Memorandum") jest ułatwianie i wzmacnianie współpracy między Stronami w dziedzinie stosowania przepisów prawa konkurencji i polityki konkurencji.

Artykuł II. OBSZARY WSPÓŁPRACY

W obopólnym interesie Stron współpraca będzie urzeczywistniana w następujących obszarach, z zastrzeżeniem dostępnych dla każdej ze Stron środków:

a) wymiana informacji na temat rozwoju legislacji i polityki Państw Stron w dziedzinie stosowania prawa konkurencji;

(b) wymiana poglądów na temat rozwoju polityki w odniesieniu do forów międzynarodowych w dziedzinie prawa konkurencji i jego stosowania, w tym między innymi Międzynarodowej Sieci Konkurencji („ICN"), Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju („OECD") oraz Konferencji Narodów Zjednoczonych ds. Handlu i Rozwoju („UNCTAD");

c) dzielenie się specjalistyczną wiedzą techniczną w dziedzinie dochodzeń dotyczących naruszeń zasad konkurencji Państw Stron, z zastrzeżeniem, że nie odnosi się to do żadnego konkretnego przypadku i nie ma wpływu na żadne dochodzenie ani postępowanie prowadzone przez którąkolwiek ze Stron;

(d) wymiana doświadczeń w dziedzinie wspierania konkurencji, w tym promowanie kultury konkurencji poprzez podnoszenie świadomości przedsiębiorstw i ogółu społeczeństwa na temat przepisów i egzekwowania prawa konkurencji;

e) udzielanie informacji i metodycznego wsparcia w przygotowywaniu wniosków i redagowaniu aktów prawnych dotyczących konkurencji;

f) organizowanie wizyt studyjnych i szkoleń ekspertów;

g) udział w konferencjach, seminariach i innych wydarzeniach organizowanych przez Strony.

Artykuł III. FORMY WSPÓŁPRACY

1. Strony mogą okresowo organizować, na wniosek którejkolwiek ze Stron, spotkania lub konsultacje między wyznaczonymi przedstawicielami Stron w celu ułatwienia współpracy.

2. Współpraca między Stronami może przybierać następujące formy:

a) wymiana informacji niemających charakteru poufnego, a dotyczących rozwoju polityki konkurencji i stosowania prawa konkurencji;

b) spotkania ekspertów lub konsultacje, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej, telefonu lub platform komunikacyjnych online, między ekspertami Stron, dotyczące wymiany informacji, które nie mają charakteru poufnego, a dotyczą kwestii będących przedmiotem wspólnego zainteresowania;

c) organizacja wizyt studyjnych i programów szkolenia ekspertów, w tym ekspertów przygotowujących zmiany w stosowaniu prawa;

d) spotkania i/lub wizyty na wysokim szczeblu w celu omówienia współpracy i wspólnych działań Stron, a także przeglądu perspektyw całokształtu partnerstwa;

e) wspólna organizacja i/lub udział w międzynarodowych konferencjach, seminariach, warsztatach, sympozjach lub innych wydarzeniach;

f) wspólne uczestnictwo w projektach badawczych lub politycznych, w tym współpraca z instytucjami akademickimi lub instytutami politycznymi lub innymi organizacjami;

g) wspólne opracowywanie lub zlecanie opracowania dokumentów z dziedziny prawa i polityki konkurencji, które nie mają charakteru poufnego, takich jak dokumenty programowe, podsumowania lub raporty techniczne;

h) wymiana dokumentów z dziedziny prawa i polityki konkurencji, które nie mają charakteru poufnego, takich jak regularne publikacje Stron, w tym sprawozdania roczne, badania, książki, czasopisma i biuletyny informacyjne.

Artykuł IV. WYMIANA INFORMACJI

Przekazywanie informacji pomiędzy Stronami w wyżej wymienionym zakresie odbywać się będzie w języku angielskim, pocztą tradycyjną, pocztą elektroniczną lub przez telefon, lub za pośrednictwem wyznaczonych ogólnych punktów kontaktowych lub przy okazji spotkań przedstawicieli Stron.

Artykuł V. INFORMACJE POUFNE

1. Żadna ze Stron nie jest zobowiązana do dostarczania lub przekazywania drugiej Stronie jakichkolwiek informacji, zwłaszcza jeśli dostarczanie/przekazywanie takich informacji jest niedozwolone na mocy prawa Państwa Strony będącej w posiadaniu tych informacji lub jeżeli nie leży to w interesie Strony stosującej prawo konkurencji.

2. Strony nie będą publikować, przekazywać ani ujawniać osobom trzecim informacji, do których uzyskały dostęp w ramach wszelkich działań podejmowanych w celu realizacji niniejszego Memorandum, chyba że Strony postanowią inaczej w odrębnych porozumieniach.

Artykuł VI. ORGANIZACJA DZIAŁAŃ

Każda forma działań, o których mowa powyżej i podejmowanych na podstawie niniejszego Memorandum, wymagająca środków finansowych, będzie ustalana przez Strony indywidualnie we wzajemnym porozumieniu. Porozumienie takie obejmie w szczególności: program, miejsce i inne elementy działań, w tym aspekty finansowe.

Artykuł VII. ROZWIĄZYWANIE SPORÓW

Ewentualne spory dotyczące zakresu, interpretacji i stosowania niniejszego Memorandum będą rozstrzygane w drodze konsultacji i negocjacji.

Artykuł VIII. PRZEGLĄD I ZMIANY

Wszelkie przeglądy lub zmiany Memorandum będą dokonywane na podstawie obopólnej pisemnej zgody Stron w formie protokołu do Memorandum i będą stanowić integralną część niniejszego Memorandum. Protokół wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez obie Strony, chyba że Strony uzgodnią inaczej.

Artykuł IX. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Celem niniejszego Memorandum jest wzmocnienie i rozwój współpracy między Stronami i nie jest ono wiążące dla Państw Stron na podstawie umów międzynarodowych ani prawa wewnętrznego. Żadne postanowienie niniejszego Memorandum nie może być interpretowane jako ustanawiające prawa lub zobowiązania dla Państw Stron.

2. Niniejsze Porozumienie stanowi wzajemną deklarację współpracy pomiędzy Stronami i nie nakłada na Strony żadnych zobowiązań, w szczególności do zaangażowania zasobów finansowych, czasowych, kadrowych lub innych zasobów administracyjnych.

3. Niniejsze Porozumienie wchodzi w życie z dniem jego podpisania i pozostaje w mocy do czasu pisemnego powiadomienia drugiej ze Stron o zamiarze jego zakończenia z wyprzedzeniem co najmniej trzech (3) miesięcy przed datą jego zamierzonego zakończenia.

Sporządzono w Warszawie dnia 4 października 2022 r. w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z których każdy jest sporządzony w języku ormiańskim, polskim i angielskim, gdzie każdy tekst jest autentyczny. W przypadku rozbieżności w interpretacji, rozstrzygający jest tekst w języku angielskim.

W imieniu Komisji Ochrony Konkurencji Republiki Armenii	W imieniu Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów Rzeczypospolitej Polskiej
Data, podpis	Data, podpis
Gegham Gevorgyan	**Tomasz Chróstny**
Przewodniczący	Prezes

URZĄD OCHRONY KONKURENCJI I KONSUMENTÓW Pl. Powstańców Warszawy 1 00-950 Warszawa